

## Technical information 4357 / 4358

### SE

**Detta är en juldekoration och inte en leksak.**

**Instruktion:**

Batteridriven dekorationsbelysning med LED och timer, 5 timmar. 4 st. batterier av typ AA 1,5V, ger normalt ca. 80 timmars brinntid. Kan användas med konstant ljus alt. timer 5 timmar. Produkten är sedan släckt 19 timmar och tänds igen nästa dag.

Ljuskällorna är ej utbytbara. När den nått slutet av sin livslängd ska hela produkten ersättas. Drivs med 4 st AA, 1,5V batterier (ingår ej).

- Ta varsamt ut produkten från emballaget.
- Batteriluckan sitter på undersidan av produkten, sätt i batterier (se illustration).
- Spara förpackningen för framtida information.

**Varning:**

Handskas varsamt med produkten när den är i gång. Annars kan det uppstå skada på produkten.

**Batteri användning:**

- Använd inte uppladdningsbara batterier.
- Lägg inga batterier i eld, de kan explodera eller läcka.
- Blanda inte alkaliska och standard batterier.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Bara batteri av samma typ rekommenderas.
- Se till att batterierna sitter rätt, se instruktion.
- Uttjänade batterier avlägsnas från produkten.

### DE

**Dieser Artikel ist eine Weihnachtsbeleuchtung und kein Spielzeug.**

**Gebrauchsanweisung:**

Batteriebetriebene Beleuchtete Dekoration, LED mit Timer, 5 Stunden. 4 Batterien vom Typ AA 1,5V ergeben normalerweise eine Leuchtdauer von ca. 80 Stunden. Kann mit Dauerlicht oder 5-Stunden Timer verwendet werden. Das Produkt ist AUS für 19 Stunden und geht am nächsten Tag wieder AN.

Die Lichtquelle (Lampe) ist nicht austauschbar. Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss das ganze Produkt ersetzt werden. Benötigt werden 4 AA, 1,5V Batterien (nicht enthalten).

- Entnehmen Sie vorsichtig das Produkt aus der Verpackung.
- Batteriefach befindet sich in dem Unterboden des Artikels, bitte Batterien einsetzen (siehe Illustration).
- Bitte heben Sie die Verpackung sorgfältig auf, da sie wichtige Informationen enthält.

**Wichtig:**

Achten Sie darauf, das Produkt nicht zu berühren, wenn es in Betrieb ist. Dies kann dazu führen, dass der Mechanismus zu Schaden kommt und sich so negativ auf die Funktion des Produktes auswirkt.

**Batterienutzung:**

- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer. Halten Sie die Batterien von Feuer fern; Batterien können explodieren oder auslaufen.
- Verwenden Sie keine Alkaline und Standard (Karbon-Zink) Batterien zusammen.
- Verwenden Sie nicht alte und neue Batterien zusammen.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs wie angegeben.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Batterien richtig einlegen (Polaritäten) und befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers der Batterien.
- Achten Sie darauf, dass leere Batterien aus dem Produkt entfernt werden.

### GB

**This item is a Christmas ornament and not a toy.**

**Instructions:**

Battery-operated Illuminated Decoration with LED and timer, 5 hours. 4 pcs. batteries of type AA 1,5V gives an average life of around 80 hours. Can be used with constant light or timer 5 hours. The product is OFF for 19 hours and is ON next day. Light source (lamp) is not replaceable. When it reaches its end of life time the whole product shall be replaced. Requires 4, 1,5V AA Batteries (not included).

- Carefully remove product from package.
- Battery compartment is located on the reverse of the item, insert batteries (see illustration).
- Please retain the packaging for future reference since it contains important information.

**Note:**

Be careful not to handle product when activated. This can cause harm to the mechanism and negatively affect the operation of the product.

**Battery usage:**

- Do not use rechargeable batteries.
- Do not dispose of batteries in fire; batteries may explode or leak.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Only use batteries of same or equivalent type as recommended.
- Be sure to insert batteries with the correct polarities and always follow battery manufacturer's instructions.
- Ensure exhausted batteries are removed from the product.

### FR

**Ceci est une decoration de Noël et pas un jouet.**

**Instructions:**

Décoration illuminée à LED sur piles et timer 5 heures. 4 piles de type AA 1,5V assure normalement environ 80 heures d'utilisation. Peut être utilisé avec lumière permanente ou minuterie 5 heures. Le produit s'éteint pour 19 heures et commence à briller le lendemain. La source lumineuse (lampe) n'est pas remplaçable. Quand elle atteint la fin de sa durée de vie, le produit entier doit être remplacé. Fonctionne avec 4 piles AA, 1,5V (non incluses).

- Déballez le produit avec soin.
- Le compartiment à piles est situé derrière l'article, insérez les piles (voir illustration).
- Gardez l'emballage en référence car il contient les informations importantes.

**Note:**

Attention de ne pas manipuler le produit durant son fonctionne-ment. Ceci pourrait endommager le mécanisme et nuire au fonctionnement du produit.

**Utilisation des piles:**

- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Ne jeter pas les piles au feu ; cellesci pourraient exploser ou présenter des fuites nocives.
- Ne mélanger pas les piles alcalines et standard (carbone zinc).
- Ne mélanger pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Utilisez exclusivement des piles de même type ou équivalent à celui recommandé.
- Assurez vous d'insérer les piles dans le bon sens des polarités et suivez toujours les instructions du fabricant des piles.
- Assurez vous que les piles usagées soient bien retirées du produit.

### FI

**Tämä ei ole lelu vAAan jouluiinen koristevalaisin.**

**Käyttöohjeet:**

Valokoriste, paristokäyttöinen, LED ja ajastin, 5 tuntia. 4 kpl AA 1,5V-paristot riittää normAAlisti noin 80 tunnin paloaikAAn. VoidAAan käyttää jatkuvalla toiminnolla tai 5 tunnin ajastimella. Tuote on pois päältä 19 tuntia ja päällä 5 tuntia.

Lamppu ei ole vaihdettavissa. Kun sen käyttöikä tulee täyteen on koko tuote vaihdettava. Tuote toimii 4 AA, 1,5V paristolla (eivät sisälly pakkaukseen).

- Poista tuote varovasti pakkauksesta.
- Patterikotelo on tuotteen pohjassa, lisää paristot (katso ohje).
- Säilytä tuotteen pakkaus myöhempää käyttöä varten.

**Huom!**

Älä liikuttele tuotetta sen ollessa käynnissä, koska tuotteen mekanismi voi silloin vaurioitua.

**Paristojen käyttö:**

- Älä käytä ladattavia paristoja.
- Älä hävitä paristoja polttamalla: paristot voivat räjähtää tulessa.
- Älä käytä tavallisia ja alkAAliparistoja sekaisin.
- Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja sekaisin.
- Käytä vain ohjeissa mainitunlaisia tai vastAAvia paristoja.
- Varmistat, että paristot tulevat oiein päin paikal leen ja noudata paristovalmistajan ohjeita.
- Poista aina käytetyt paristot tuotteesta.

### NO

**Dette er et juleprodukt og ikke et leketøy.**

**Instruksjon:**

Batteridrevet dekorasjonsbelysning med LED-lamper og tidsbryter, 5 timer. 4 stk. batterier av type AA 1,5V, gir normalt ca. 80 timer brenntid. Kan brukes med konstant lys eller timer 5 timer. Produktet er AV 19 timer og PÅ igjen neste dag.

Lyskildene er ikke utskiftbar. Når den når slutten av sin levetid, må hele produktet skiftes ut. Drives med 4 stk AA, 1,5V batterier (inngår ikke).

- Ta varsomt ut produktet fra emballasjen.
- Batteriene er plassert bak på produktet, sett i batteriene (se illustrasjon).
- Ta vare på emballasjen for fremtidig informasjon.

**OBS:**

Håndteres varsomt, når produktet er i gang. Ellers kan det oppstå skade.

**Batteri bruksanvisning:**

- Benytt ikke oppladbare batterier.
- Legg ikke batterier i flammer, de kan eksplodere eller lekke.
- Bland ikke alkaliske og standard batterier.
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Det anbefales kun batterier av samme type.
- Sørg for at batteriene sitter rett, se instruksjon.
- Fjern gamle batterier fra produktet.

### NL

**Dit product is Kerstdecoratie en geen speelgoed.**

**Gebruiksaanwijzing:**

Decoratieve (batterij) verlichting, LED met 5-uurs timer. 4 batterijen type AA 1,5V zorgt normaal voor ca. 80 uur brandtijd. Inschakelbaar met continu licht of 5-uurs timer. Het product is dagelijks in ON stand gedurende 5 uur en gaat dan in OFF stand voor 19 uur.

De lichtbron (lamp) kan niet vervangen worden. Wanneer het einde van de levensduur hiervan bereikt is dient het gehele product te worden vervangen. Benodigd: 4 AA, 1,5V Batterijen (niet meegeleverd).

- Verwijder voorzichtig de verpakking.
- Het batterijcompartiment bevindt zich aan de achterzijde van het produkt, plaats batterijen (zie illustratie).
- Bewaar de verpakking - daarop vindt u de gebruiksaanwijzing.

**Let op:**

Pas op: het product niet vastpakken als het werkt. Dit kan schade veroorzaken aan het mechanisme en de werking negatief beïnvloeden.

**Batterij gebruik:**

- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Gooi geen batterijen in open vuur, ze kunnen ontploffen of gaan lekken.
- Plaats geen alkaline en standaard batterijen (carbon-zink) door elkaar.
- Plaats geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde type zoals aanbevolen.
- Let op bij plaatsen van de + of - kant en volg altijd de aanwijzingen van de batterij fabrikant op.
- Verwijder tijdig de lege batterijen uit het product.

### PL

**To jest dekoracja Bożonarodzeniowa a nie zabawka.**

**Instrukcja.**

Oświetlenie dekoracyjne na baterie, LED z wyłącznikiem czasowym 5 godzin. 4 baterie typu AA 1,5V, starcza na ok. 80 godzin pracy oświetlenia. Może świecić światłem ciągłym lub z wyłącznikiem czasowym nastawionym na 5 godzin. Produkt jest wyłączony przez 19 godzin i zostaje włączony następnego dnia.

Źródła światła nie są wymienne. Kiedy przestanie działać, cały produkt będzie wymagał wymiany. Zasilanie na 4 szt. AA, 1,5V baterii (nie są załączone).

- Wyjmij ostrożnie produkt z opakowania.
- Pokrywka do miejsca na baterie znajduje się pod spodem produktu. Włóż baterie według ilustracji.
- Zaoszczędź opakowanie z instrukcją na przyszły użytek.

**Ostrzeżenie:**

Obchodź się ostrożnie z tym produktem kiedy jest on w ruchu. Nieostrożność może spowodować uszkodzenie produktu.

**Używanie baterii.**

- Nie używaj baterii akumulatorków które można powtórnie ładować.
- Nie wkładaj żadnych baterii do ognia bo mogą one wybuchnąć albo wycieknąć.
- Nie mieszaj alkalicznych i standartowych (carbon-zink)(węgiel-cynk) baterii.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii.
- Zaleca się używanie baterii tylko tego samego typu.
- Dopatrz żeby baterie były prawidłowo włożone (zobacz w instrukcji).
- Wyjmij zużyte baterie z produktu.

## Technical information 4357 / 4358

### ES

**Este producto es un adorno de Navidad y no un juguete.**

**Instrucciones:**

Iluminación decorativa a pilas con LED y temporizador, 5 horas. 4 pilas del tipo AA 1,5V, proporciona normalmente unas 80 horas de funcionamiento. Se puede usar con luz constante o temporizador 5 horas. El producto se apaga (OFF) durante 19 horas y se enciende (ON) al día siguiente.

Las fuentes luminosas no son recambiables. Cuando acaba su vida útil, el producto completo debe ser sustituido. Requiere 4 pilas AA, 1,5V (no incluidas).

- Cuidadosamente saque el artículo de su embalaje.
- El compartimento para las pilas está en el reverso del producto, ponga pilas (vea la imagen).
- Conserve el embalaje para referencia en el futuro, tiene información importante.

**Nota:**

No mueva el artículo cuando esté activado. Esto puede causar daños al mecanismo y perjudicar su funcionamiento.

**Uso de las pilas:**

- No use baterías recargables.
- No esponga las pilas al fuego, las pilas pueden explotar o causar desprendimientos.
- No use pilas alcalinas y standard (carbón, zinc) al mismo tiempo.
- No use pilas viejas con pilas nuevas.
- Use solamente el tipo de pilas recomendado o su equivalente.
- Asegúrese de poner las pilas según la polaridad correcta y siga siempre las instrucciones del fabricante de la pila.
- Asegúrese de sacar las pilas agotadas del producto.

### IT

**Questo articolo è un ornamento natalizio, non un giocattolo.**

**Istruzioni:**

Decorazione illuminata a batterie con LED e timer, 5 ore. 4 batterie di tipo AA 1,5V, durano normal mente circa 80 ore. Può essere usato con illuminazione costante o con timer 5 ore. Il prodotto sarà spento (OFF) per 19 ore e si accende (ON) il giorno seguente.

Le fonti luminose non sono sostituibili. Quando si esaurirà la sua durata dovrà essere sostituito l’intero prodotto. Richiede l’uso di 4 batterie AA, 1,5V (non in dotazione).

- Rimuovere con cura il prodotto dalla confezione.
- Il vano per la batteria si trova sul retro dell’articolo, inserire le batterie (vedi illustrazione).
- Conservare la confezione per eventuali riferimenti futuri in quanto contiene informazioni importanti.

**Nota bene:**

Non maneggiare il prodotto, una volta attivato. Ciò può danneggiare il meccanismo e influenzare in maniera negativa il funzionamento del prodotto.

**Uso delle batterie:**

- Non servirsi di batterie ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco, in quanto rischiano di esplodere o di avere perdite di elettrolito.
- Non mischiare batterie alcaline e standard (zinco-carbone).
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.
- Servirsi unicamente di batterie del tipo indicato o equivalenti.
- Assicurarsi di inserire le batterie rispettando le polarità e seguire le istruzioni del produttore delle batterie stesse.
- Rimuovere le batterie scariche dal prodotto.

### CZ

**Tento výrobek je vánoční ozdoba, nikoli hračka.**

**Pokyny:**

Osvětlená dekorace s LED napájená baterií a časovač, 5 hodin. 4 kusy baterií typu AA 1,5V zajistí průměrnou výdrž kolem 80 hodin. Lze použít jako trvale svítící nebo s časovačem na 5 hodin. Produkt se na 19 hodin VYPNE a další den se ZAPNE.

Zdroj světla (lampu) nelze vyměnit. Když dosáhne konce své životnosti, je nutné vyměnit celý produkt. Vyžaduje 4 baterie AA, 1,5V (nejsou součástí dodávky).

- Opatrně odstraňte z výrobku obal.
- Vložte baterie do přihrádky pro baterie na druhé straně výrobku (viz ilustrace).
- Na obalu jsou uvedeny důležité informace, uchovejte jej pro budoucí potřebu.

**Poznámka:**

Nemanimulujte se zapnutým výrobkem. Může dojít k poškození mechanismu a narušení funkce výrobku.

**Použití baterií:**

- Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Baterie neodhazuje do ohně, může dojít k explozi nebo vytečení baterií.
- Nepoužívejte současně alkalické a běžné uhlíkovozinkové baterie.
- Nepoužívejte současně staré a nové baterie.
- Používejte pouze baterie doporučeného typu nebo ekvivalentní.
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu a postupujte podle pokynů výrobce baterií.
- Vybité baterie vždy vyjměte z výrobku.

### SK

**Tento výrobok je vianočná ozdoba, nie hračka.**

**Pokyny:**

Osvetlená LED dekorácia napájaná batériou a časovač, 5 hodín. So štyrmi batériami typu AA 1,5V je priemerná výdrž asi 80 hodín. Možno použiť ako stále svietiaci alebo s časovačom na 5 hodín. Produkt sa na 19 hodín VYPNE a ďalší deň sa ZAPNE. Zdroj svetla (lampa) sa nedá vymieňať. Keď dosiahne konca svojej životnosti, je nutné vymeniť celý produkt. Vyžaduje 4 batérie typu AA, 1,5V (nie sú súčasťou dodávky).

- Výrobok opatrne vyberte z obalu.
- Vložte batérie, priehradka na batérie sa nachádza na zadnej strane výrobku (viď obrázok).
- Obal si odložte v prípade budúceho použitia, pretože obsahuje dôležité informácie.

**Poznámka:**

Keď je výrobok aktivovaný, nemanipulujte s ním. Mohlo by to poškodiť mechanizmus a negatívne ovplyvniť činnosť výrobku.

**Používanie batérií:**

- Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
- Batérie nehádzte do ohňa, mohli by explodovať alebo vytiecť.
- Nemiešajte alkalické a štandardné (karbónovo-zinkové) batérie.
- Nemiešajte staré a nové batérie.
- Používajte iba odporúčaný typ batérií.
- Uistite sa, že ste batérie vložili so správnou polaritou a vždy postupujte podľa pokynov výrobcu batérií.
- Uistite sa, že ste vybité batérie z výrobku vybrali.

### RO

**Acest articol este un ornament de Crăciun, nu o jucărie.**

**Instrucțiuni:**

Decorație luminoasă cu LED-uri, pe baterii, cu temporizator, 5 ore. Patru baterii tip AA 1,5V, cu o durabilitate medie de 80 ore. Se poate utiliza cu iluminare constantă sau temporizator pentru 5 ore. Setul de iluminare e stins timp de 19 ore urmând să se reaprindă automat în ziua următoare.

Sursa de lumină (becul) nu este înlocuibilă. La sfârșitul duratei de viață a acesteia, se va înlocui întregul produs. Sunt necesare 4 baterii de tip AA, 1,5V (nu sunt incluse).

- Scoateți cu grijă produsul din ambalaj.
- Compartimentul bateriilor se află pe spatele articolului; introduceți bateriile (consultați ilustrația).
- Vă rugăm să păstrați ambalajul pentru consultare ulterioară, deoarece acesta conține informații importante.

**Notă:**

Fiți atent să nu manevrați produsul atunci când acesta este activat. Aceasta poate dăuna mecanismului, influențând negativ funcționarea produsului.

**Folosirea bateriilor:**

- Nu folosiți baterii reîncărcabile.
- Nu aruncați bateriile în foc; acestea pot exploda sau prezenta scurgeri.
- Nu folosiți simultan baterii alcaline și baterii obișnuite (carbon-zinc).
- Nu utilizați simultan baterii vechi și noi.
- Folosiți numai baterii de același tip sau de un tip echivalent, conform recomandărilor.
- Aveți grijă să introduceți bateriile cu polaritățile corecte și urmați întotdeauna instrucțiunile producătorului bateriilor respective.
- Nu uitați să scoateți din produs bateriile consumate.

### HU

**Ez a termék egy karácsonyi dísz, és nem játék.**

**Útmutató:**

Elemmel működő, LED-es fénydekoráció, időzítővel, 5 órás működés. 4 darab AA 1,5V elem, 80 órás átlag élettartammal. Folyamatos világítással vagy 5 órás időzítővel használható. A termék KI van kapcsolva 19 órára, és a következő napon lesz BE kapcsolva.

A fényforrás (lámpa) nem cserélhető. Ha eléri az élettartama végét, az egész terméket ki kell cserélni. 4 db AA, 1,5V elemmel működik (nem tartozék).

- Óvatosan vegye ki a csomagolásból a terméket.
- Az elemek tartórekesze a termék hátoldalán található. Helyezze be az elemeket (lásd az ábrát).
- A későbbiekre tekintettel őrizze meg a csomagolást, mivel fontos információkat tartalmaz.

**Megjegyzés:**

Ügyeljen arra, hogy ne nyúljon a termékhez, amikor aktíválva van. Ezzel kárt okozhat a szerkezetében, és negatívan befolyásolhatja a termék működését.

**Az elemek használata:**

- Ne használjon újratölthető elemeket.
- Ne dobja az elemeket tűzbe; felrobbanhatnak vagy szivároghatnak.
- Ne keverje az alkáli és a szabványos (szén-cink) elemeket.
- Ne keverjen régi és új elemeket.
- Csak hasonló vagy ugyanolyan típusú elemeket használjon.
- Ügyeljen arra, hogy az elemeket a megfelelő pólusok szerint helyezze be, és mindig kövesse az elem gyártójának utasításait.
- Mindig vegye ki a lemerült elemeket a termékből.

### DK

**Dette produkt er en jule-dekoration og ikke legetøj.**

**Instruktion:**

Batteridrevet dekorationsbelysning med LED og timer, 5 timer. 4 stk. batteri af typen AA 1,5V, giver normalt ca. 80 timer lys. Kan anvendes med konstant lys eller Timer, 5 timer. Produktet er er herefter slukket i 19 timer og tændes igen næste dag.

Pærerne kan ikke udskiftes. Når den er udtjent skal hele produktet udskiftes. Anvender 4 stk AA, 1,5V batterier (ej inklusiv).

- Produktet tages forsigtigt ud af emballagen.
- Batteri-kammeret er placeret på bagsiden af produktet, isæt batterier (se illustration).
- Gem emballagen for fremtidige informationer.

**Advarsel:**

Anvend produktet med forsigtighed, når det er aktiveret for at undgå skader på produktet.

**Batteri anvendelse:**

- Brug ikke genopladelige batterier.
- Læg ikke batterier i ild, da de kan eksplodere eller lække.
- Bland ikke alkaliske og standard batterier.
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Batterier af samme type anbefales.
- Vær opmærksom på at batterierne sidder korrekt - se instruktion.
- Opbrugte batterier fjernes fra produktet.

### RU

**Данное изделие представляет собой новогоднее украшение и не является игрушкой.**

**Указания:**

Светящееся украшение (светодиодное, работает от аккумулятора) и таймер на 5 часо. Ресурс 4 аккумуляторных батарей типа AA 1,5V составляет около 80 часов. Может использоваться в режиме постоянного света или с таймером на 5 часов. Изделие можно ОТКЛЮЧИТЬ на 19 часов, оно ВКЛЮЧИТСЯ автоматически на следующий день.

Источник света (лампочка) не подлежит замене. После окончания срока его службы изделие подлежит замене целиком. Для работы требуются 4 батарейки AA, 1,5V (не входят в комплект поставки).

- Аккуратно извлеките изделие из упаковки.
- Отсек для батареек расположен на задней панели изделия. Вставьте батарейки в отсек (см. рисунок).
- Сохраните упаковку для использования в будущем: на ней приведена важная информация.

**Примечание:**

Во время работы изделия обращайтесь с ним с осторожностью. Резкие движения и наклоны могут повредить механизм и отрицательно сказаться на работоспособности изделия.

**Использование батареек:**

- Не используйте перезаряжаемые аккумуляторы.
- Не бросайте батарейки в огонь: в этом случае батарейки могут взорваться или выбросить жидкость.
- Не используйте вместе щелочные и обычные (угле-цинковые) батарейки.
- Не используйте вместе новые и отработавшие батарейки.
- Используйте только батарейки рекомендуемого или аналогичного типа.
- При вставке батареек проверьте их полярность; всегда соблюдайте инструкции производителя батареек.
- Не забывайте извлекать из изделия отработанные батарейки.